

西门菲莎大学 (SFU) 2015 年暑期语言训练进修计划

实地口译实习 & 语言文化研习

具有全球视野，拥有国际交际能力，流利纯正的英语，全面发展的高素质人才将在全球化的 21 世纪人才竞争中脱颖而出。西门菲莎大学 (SFU) 2015 年暑期语言训练进修计划旨于语言口译能力、跨文化交流、综合思维能力人才的培养，通过走出国门，融入英语国家进修、生活和体验的方式使能力得到全面提高，面向未来在各行业担当重任，尤其是在涉外领域的进取和发展，瞄准国际前沿，比如世界 500 强企业的个人发展。

西门菲莎大学 (Simon Fraser University, 简称 SFU) 的实地口译实习项目至今已有 30 余年历史，享誉北美，在全世界都有很好的口碑。实地口译实习项目为高校在校学生，英语爱好者和热衷于英语专业翻译人员提供专业化的翻译训练和跨文化的交际实践；语言文化研习于 1995 年开始首期招生，学员来自全世界五大洲。

2015 年暑期语言训练进修计划名额有限，实地口译实习项目仅招收 20 名学员，语言文化研习项目招生 20 名学员，额满即止！欢迎拥有良好英语基础，良好沟通能力，希望提升自己的学员或者专业人士踊跃报名。报名参加实地口译进修项目的同学将获得西门菲莎大学 (SFU) 翻译项目主管斯坦伯格博士 Skype 视频面试机会，直接挑战自己的交流和面试能力！面试成功的学员将获得 SFU 入学通知书，进入实地口译实习课程学习。如果面试不够理想，可以直接参加语言文化研习项目，通过结交国际朋友，体验海外生活，迅速提升自己的英文水平。

获取更多信息请继续阅读或联络招考老师，查询和索取报名表。

联系人：原老师

招生单位：西蒙菲莎大学

邮 箱：yuanbenhb@163.com

电 话：1 (604) 7166835

还可以加 QQ：99141008 微信：99141008

项目详情

项目 A: 实地口译进修

本项目专为中国普通高等院校非英语专业学生设立，特别欢迎攻读商学，法律以及工程等相关专业的学生和职场从业人员。进修课程地点将安排在西门菲莎大学（SFU）的市中心教学楼（加拿大温哥华市中心），步行到著名的加拿大广场只需 5 分钟，学员在课余、午后有充足的时间体会温哥华多元文化城市的动感节奏。如漫步在教学楼对面充满英伦风情的煤气镇（Gastown）欣赏枫叶，或步行十分钟到罗宾森（Robson）大街感受现代西方的商业化文明的节奏或到著名的温哥华美术馆（Vancouver Art Gallery）瞻仰西方璀璨的人文艺术。

西门菲莎大学（SFU）排名加拿大综合类大学的第 1 名。西门菲莎大学的翻译项目至今已有 30 余年历史，师资力量强，教学经验丰富，享誉全球！咨询翻译项目和暑期实地口译实习课程，可以直接联络翻译项目主管，斯坦伯格博士：wendy_steinberg@sfu.ca。

项目亮点：

- * 课程节奏快，每周课时 25 小时。学员们迅速提升专业精神，口译能力和跨文化思维能力。
- * 课程相辅相成，层层递进。第一周安排课堂教学和参观；第二周模拟现场口译；第三周实地口译训练。
- * 口译技能的强化训练，如短期记忆、速记、数字和其他计量单位转换等技能。
- * 教学及训练团队经验丰富。师资来源于 SFU 翻译项目，此外还有行业专家举办客座讲座。
- * 证书有权威性。学习完成后，颁发暑期项目毕业证，学员们有机会直接研读 SFU 的翻译项目。
- * 北美文化研习。为学员提供真实多样的文化环境，增进背景知识和文化理解，尽快为学员的实地口译训练打好基础，避免文化差异造成的翻译误区。
- * 课余活动多样。学习之余安排多姿多彩的社会文化活动，活用课程知识，全方位体验北美文化和生活。

研习日期：7 月 12 日 - 8 月 9 日

申请截止日期：4 月 30 日

研习费用：¥31800.00 元

费用包括：报名费、学费、教材费、实地训练费、客座讲演费、毕业证书工本费、图书馆及网络使用费、寄宿家庭食宿费（含三餐）和个人医疗保险费等。

不包括：使馆签证费、国际机票往返费、属于个人性质的消费（如巴士月票、个人电话费、购物费，周末或课程结束后的个人旅游费用等）

四周课程和活动表

2015年暑期加拿大实地口译实习和跨文化进修							
	周一	周二	周三	周四	周五	周六	周日
							7月12日
							到达温哥华
第一周	7月13日	7月14日	7月15日	7月16日	7月17日	7月18日	7月19日
早上	迎新日	课程进行中				和寄宿家庭一起过周末	游览鸡松山或者斯坦利公园
下午		课程进行中					
傍晚	自由时间	中国超市	自由时间	自由时间	晚间活动		
第二周	7月20日	7月21日	7月22日	7月23日	7月24日	7月25日	7月26日
早上	课程进行中				出城一日游和海上烟火夜	和寄宿家庭一起过周末	
下午	课程进行中						
傍晚	自由时间	晚间活动	自由时间	晚间活动			自由时间
第三周	7月27日	7月28日	7月29日	7月30日	7月31日	8月1日	8月2日
早上	课程进行中				毕业日	和寄宿家庭一起过周末	维多利亚一日游或者惠斯乐一日游
下午	课程进行中						
傍晚	自由时间	晚间活动	自由时间	晚间活动	自由时间		
第四周	8月3日	8月4日	8月5日	8月6日	8月7日	8月8日	8月9日
早上	文化活动日			参观社区设施为将来的留学和海外生活做好准备	采购礼物和准备行装	出发回国	回到温暖的家
下午	文化活动日						
傍晚	自由时间	自由时间	自由时间				

备注：

* 文化活动日安排自由行路线或者根据要求组织出行。

* 选择性旅游项目包括：周末一日游，落基山奇景探访游，加拿大东部游等，时间安排在8月1日-8月7日之间进行，报名时间在拿到加拿大签证后。选择性旅游项目可以选择国际学生团或者中国旅行团。

项目 B: 英语语言文化研习

SFU 英语语言文化研习项目自 1995 年以来，为国际学生提供了多样的学习机会：如个人求知策略和方法，语言及跨文化交流能力提升，自我意识和辩证性思维能力培训等。进修课程地点将安排在西门菲莎大学（SFU）的市中心教学楼（加拿大温哥华市中心），地点毗邻加拿大温哥华市的标志性建筑——温哥华观光塔 Harbour Centre。步行到著名的五帆酒店（Five Sails）和温哥华邮轮码头

（Vancouver Cruise Ship Terminal）仅需 5 分钟。学员在课余、午后有充足的时间体会温哥华多元文化城市的动感节奏。如坐在温哥华美术馆的石阶上沐浴和煦的阳光，在夏日音乐里享用午餐，或漫步在煤气镇（Gastown）街头欣赏原住民艺人的精彩演出，加入夏季音乐会欢乐的人群尽情的舞蹈。

项目亮点：

- * 课程国际化。与国际学员一起上课、出游。
- * 实用、贴近生活。每周三傍晚英语研习，与 SFU 本地学员一起交流，练习英文，分享文化与学习体会。
- * 课程安排张弛有度。每周课时 25 小时，其中包括每周一次的外出游览。
- * 课程核心主题循序渐进。核心主题包括听力训练（Listening Practice），口语交流（Oral Communication），阅读技巧（Reading Skills），写作能力（Composition），加拿大跨文化交流研习，新媒体和游览观摩等。

研习日期：7 月 5 日-8 月 2 日；8 月 2 日 - 8 月 30 日。

申请截止日期：7 月 5 日班，报名 4 月 30 日截止；8 月 2 日班，报名 5 月 31 日截止。

研习费用：¥29800.00 元

费用包括：报名费、学费、教材费、毕业证工本费、寄宿家庭食宿费（含三餐）和个人医疗保险费。学员可免费使用学校的图书馆、电脑室、学员休息室和储物柜等。

费用不包括：使馆签证费、国际机票往返费，属于个人性质的费用（如巴士月票、个人电话费、购物费、周末或课程结束后的个人旅游费用等）

四周课程和活动表（以7月份为例）

2015年暑期温哥华英语语言和文化研习							
	周一	周二	周三	周四	周五	周六	周日
							7月5日
							到达温哥华
第一周	7月6日	7月7日	7月8日	7月9日	7月10日	7月11日	7月12日
早上	新媒体口语训练	阅读技巧文化研习	新媒体听力训练	阅读技巧文化研习	游览观摩	和寄宿家庭一起过周末	游览鸡松山 或者 斯坦利公园
下午	写作能力	口语训练	写作能力	听力训练	自由时间		
傍晚	自由时间	中国超市	自由时间	自由时间	晚间活动		
第二周	7月13日	7月14日	7月15日	7月16日	7月17日	7月18日	7月19日
早上	新媒体口语训练	阅读技巧文化研习	新媒体听力训练	阅读技巧文化研习	游览观摩	出城一日游 和 海上烟火夜	和寄宿家庭一起过周末
下午	写作能力	口语训练	写作能力	听力训练	自由时间		
傍晚	自由时间	晚间活动	自由时间	晚间活动	自由时间		
第三周	7月20日	7月21日	7月22日	7月23日	7月24日	7月25日	7月26日
早上	新媒体口语训练	阅读技巧文化研习	新媒体听力训练	阅读技巧文化研习	游览观摩	和寄宿家庭一起过周末	维多利亚一日游 或者 惠斯乐一日游
下午	写作能力	口语训练	写作能力	听力训练	自由时间		
傍晚	自由时间	晚间活动	自由时间	晚间活动	自由时间		
第四周	7月27日	7月28日	7月29日	7月30日	7月31日	8月1日	8月2日
早上	文化活动日			参观社区设施 为将来的留学和 海外生活做好准备	采购礼物 和 准备行装	出发回国	回到温暖的家
下午	文化活动日						
傍晚	自由时间	自由时间	自由时间				

备注：

* 文化活动日安排自由行路线或者根据要求组织出行。

* 选择性旅游项目包括：周末一日游，落基山奇景探访游，加拿大东部游等，时间安排在8月1日-8月9日之间进行，报名时间在拿到加拿大签证后。

西门菲莎大学暑期项目快速一览表

项目	实地口译进修	英语语言文化研习
日期	7月12日 - 8月9日	7月5日 - 8月2日 8月2日 - 8月30日
报名截止日期	4月30日	7月5日班, 报名4月30日截止 8月2日班, 报名5月31日截止
入学通知书	SFU 发出	SFU 发出
上课地点	温哥华市中心教学楼	温哥华市中心教学楼
课程入选要求	Skype 视频面试	无
课程长度	前3周上课, 实地口译实习; 第4周为社会文化体验周	4周
有无傍晚或者晚间活动	有, 每周2次。	有, 包含: 1. 每周三傍晚和 SFU 在读学生的英语文化研习; 2. 每周2次的晚间活动。
住宿方式	家庭寄宿	家庭寄宿
费用	¥31800	¥29800

备注:

- * 在不影响课程的情况下, 周一-周五的傍晚或者晚上安排活动。
- * 可按要求延长课程结束后的住宿时间, 需要在报名时说明, 以便安排。

西门菲莎大学 (SFU) 简介

加拿大的大学以公立大学为主，分为基础类大学、综合类大学和医博类大学三种。西门菲莎大学 (SFU) 创建于 1965 年，近年来被教育权威杂志 Maclean's Magazine 评为全加综合类大学第一，有“加拿大最有价值之综合性大学”的美誉。目前在校生人数约三万，其在商学、计算机工程、能源和犯罪学等领域享誉北美和全世界。

SFU 主校区坐落于风景秀丽的大温地区的本那比山 (Burnaby Mountain) 上。校园风景秀丽，空气清新，建筑气势非凡。站在山顶校园，北山雄伟，雪顶遥遥；往西俯瞰，英吉利内海不息流淌，连接温哥华海港的各个码头，直抵市中心，然后穿行过雄伟的狮门大桥汨汨入大海；往南远眺，菲莎河 (Fraser River) 缓缓流过，沃野千里，风景美不胜收。西门菲莎大学在温哥华市拥有 3 座独立的校区，统称为市中心校园。

温哥华地区 (Metro Vancouver) 简介

温哥华地区 (Metro Vancouver) 是太平洋东海岸最富饶的海港平原地区，与中国大陆隔洋而望，也是从中国大陆到多伦多、渥太华等世界知名城市的必经之地。温哥华依山傍海，美景天成，绿树成荫，社会和谐。尤其在夏天，是世界上公认的最美丽的地方，蓝天碧海，繁花似锦，气候宜人，平均气温在 25 摄氏度，是著名的避暑胜地。温哥华市是世界上最有活力的现代化多元文化汇聚之地，各国文化和风情在此融汇。在这里，你可以与来自全世界的学子、艺术家、旅游者和热情好客的本地居民相遇。从温哥华驱车往南 2.5 小时，一路田园风光，可直达世界最知名的微软公司和波音飞机制造公司的所在城市美国华盛顿州首府西雅图 (Seattle)。

温哥华不仅连续 12 年被联合国评为最适合于人类居住的城市，而且在 2012 年 9 月声誉咨询 (Reputation Institute) 全球问卷中，不负众望，一举夺得全球声誉最佳城市。这里拥有众多的知名公立学校和私立学校，是北美最好的文化教育地区，也是国际留学生留学和旅游的最佳选择。

阳光少年，读万卷书，行万里路。人生梦想和探索之旅或许就从 2015 年温哥华的夏天起航。

让我们一起为你们的未来撑起远航的风帆。携手努力，创造美好的明天！

项目咨询及报名方式

联系人：原老师

招生单位：西蒙菲莎大学

邮箱：yuanbenhb@163.com

电话：1 (604) 7166835

还可以加 QQ：99141008 微信：99141008